

32004L0057

L 127/73

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

29.4.2004

DIREKTIVA KOMISIJE 2004/57/ES**z dne 23. aprila 2004****o določitvi pirotehničnih izdelkov in določenih vrst streliva za namen Direktive Sveta 93/15/EGS o usklajevanju določb v zvezi z dajanjem eksplozivov za civilno uporabo v promet in njihovim nadzorom****(Besedilo velja za EGP)**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

Člen 2

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 93/15/EGS z dne 15. aprila 1993 o usklajevanju določb v zvezi z dajanjem eksplozivov za civilno uporabo v promet in njihovim nadzorom ⁽¹⁾ in zlasti člena 13(3) Direktive,

Priloga II k tej direktivi navaja izdelke, za katere je za namene izvajanja druge alineje člena 1(3) Direktive 93/15/EGS treba določiti, ali so ti izdelki pirotehnični izdelki ali eksplozivi.

ob upoštevanju naslednjega:

Člen 3

- (1) Direktiva 93/15/EGS velja za eksplozivne materiale in izdelke, ki so kot taki obravnavani v priporočilih Združenih narodov za prevoz nevarnega blaga in ki spadajo v razred 1 teh priporočil. Pirotehnični izdelki pa so izrecno izključeni iz področja uporabe te direktive.
- (2) Da se zagotovi enotna uporaba Direktive 93/15/EGS v vsej Skupnosti, je treba skladno s priporočili Združenih narodov določiti izdelke, ki veljajo za pirotehnične.
- (3) Nekateri izdelki, ki spadajo v razred 1 priporočil Združenih narodov, imajo dvojno funkcijo, ker se lahko uporabljajo kot eksplozivi ali kot pirotehnični izdelki. Zaradi dosledne uporabe Direktive 93/15/EGS je treba določiti kriterije za razvrščanje teh izdelkov glede na njihove prevladujoče lastnosti med eksplozive ali pirotehnične izdelke.
- (4) Ukrepi, predvideni v tej direktivi, so v skladu z mnenjem odbora, ustanovljenega v skladu s členom 13 Direktive 93/15/EGS –

1. Države članice sprejmejo in objavijo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 31. decembra 2004. Komisiji nemudoma sporočijo besedilo teh predpisov in korelacijsko tabelo določb Direktive z določbami v teh predpisih.

Te predpise začnejo uporabljati 31. januarja 2005.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice Komisiji sporočijo besedilo glavnih določb nacionalne zakonodaje, ki jo sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 4

Direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 5

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

V Bruslju, 23. aprila 2004

Člen 1

V Prilogi I k tej direktivi so za namene izvajanja druge in deloma tretje alineje člena 1(3) Direktive 93/15/EGS navedeni izdelki, ki se v skladu s priporočili Združenih narodov štejejo za pirotehnične izdelke ali strelivo.

Za Komisijo

Erkki LIIKANEN

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 121, 15.5.1993, str. 20.

PRILOGA I

Izdelki, za katere se v ustreznih priporočilih Združenih narodov šteje, da so pirotehnični izdelki ali strelivo

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
Skupina G			
0009	Strelivo, zažigalno z ali brez ločilne izmetne ali pogonske polnitve	1.2 G	Strelivo Splošno ime, ki se nanaša pretežno na izdelke za vojaško uporabo, kot so bombe, granate, rakete, mine, izstrelki in podobno. Strelivo, zažigalno Strelivo, ki vsebuje zažigalno snov. Če snov kot taka ni eksplozivna, vsebuje tudi eno ali več od naslednjih komponent: pogonsko polnitev z vžigalnikom; vžigalnik z ločilnim ali izmetnim polnjenjem.
0010	Strelivo, zažigalno z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0009
0015	Strelivo, dimno, z ali brez ločilnega izmetnega ali pogonskega polnjenja	1.2 G	Strelivo, dimno Strelivo, ki vsebuje snov, ki proizvaja dim. Če snov kot taka ni eksplozivna, vsebuje tudi eno ali več od naslednjih komponent: pogonsko polnjenje z vžigalnikom; vžigalnik z ločilnim ali izmetnim polnjenjem.
0016	Strelivo, dimno z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0015
0018	Strelivo s solzivcem, z ločilnim, izmetnim ali pogonskim polnjenjem	1.2 G	Strelivo s solzivcem, z ločilnim, izmetnim ali pogonskim polnjenjem Strelivo, ki vsebuje snov, ki povzroča solzenje. Vsebuje tudi eno ali več od naslednjih komponent: pirotehnično snov; pogonsko polnjenje z vžigalnikom; vžigalnik z ločilnim ali izmetnim polnjenjem.
0019	Strelivo s solzivcem, z ločilnim, izmetnim ali pogonskim polnjenjem	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0018
0039	Bombe, bliskovne	1.2 G	Bombe Eksplozivni izdelki, ki se spustijo iz zrakoplova. Lahko vsebujejo vnetljivo tekočino z ločilnim polnjenjem, bliskovno zmes ali eksplozivno polnjenje. Izraz vključuje: bombe, bliskovne.
0049	Kaseta, bliskovna	1.1 G	Kaseta, bliskovna Izdelki, sestavljeni iz ohišja, vžigalnika in prahu, ki pri gorenju daje močno svetlobo, vse sestavljeno v enem kosu, pripravljeno za izstrelitev.
0050	Kaseta, bliskovna	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0049

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
0054	Kasete, signalne	1.3 G	Kasete, signalne Izdelki za izstreljevanje barvnih svetlobnih signalov ali drugih signalov iz signalnih pištol itd.
0066	Vrvica, prižigalna	1.4 G	Vrvica, prižigalna Izdelek, ki je sestavljen iz tekstilne preje, pokrit s črnim smodnikom ali drugo hitro gorljivo pirotehnično zmesjo in prožno zaščito, ali je sestavljen iz jedra iz črnega smodnika, ki ga obdaja prožna tkanina. Gori postopoma po svoji dolžini z zunanjim plamenom in se uporablja za prenos vžiga od naprave do prižigala ali polnjenja.
0092	Svetlobni signali, površinski	1.3 G	Svetlobni signali Izdelki, ki vsebujejo pirotehnične snovi, ki se uporabljajo za osvetljevanje, prepoznavanje, signaliziranje ali opozarjanje.
0093	Svetlobni signali, zračni	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0092
0101	Vžigalna vrvica, nedetonacijska	1.3 G	Vžigalna vrvica (fuse)/Vžigalnik (fuze) Čeprav imata ti dve besedi skupno poreklo (francosko fusée, fusil) in se včasih štejeta kot različni pisavi, obstaja dogovor, da se vžigalna vrvica nanaša na vžigalno napravo, ki je podobna vrvici, vžigalnik pa se nanaša na napravo (netilka), ki se uporablja v strelivu in s pomočjo mehanskih, električnih, kemičnih ali hidrostatskih sestavin sproži vžig ali detonacijo v vžigalniku ali vžigalni verigi. Vžigalna vrvica, trenutna, nedetonacijska (zažigalna vrvica) Izdelek, sestavljen iz bombažne preje, impregnirane s finim črnim smodnikom (zažigalna vrvica). Gori z zunanjim plamenom in se uporablja v vžigalnih verigah za ognjemete itd.
0103	Vžigalna vrvica, cevna, s kovinsko prevleko	1.4 G	Vžigalna vrvica, cevna, s kovinsko prevleko Izdelek iz kovinske cevi z jedrom iz eksploziva, ki izgori z deflagracijo.
0171	Strelivo, osvetljevalno, z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja	1.2 G	Strelivo, osvetljevalno z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja Strelivo, ki ima vir močne svetlobe za osvetlitev območja. Izraz vključuje osvetljevalne kasete, osvetljevalne granate in izstrelke; bombe za osvetljevanje in označevanje cilja.
0191	Signalne naprave, ročne	1.4 G	Izdelki za proizvodnjo signalov.
0192	Razpočniki, železniški, eksplozivni	1.1 G	Glej navedbo za št. UN 0191
0194	Signalna sredstva, ladijska	1.1 G	Glej navedbo za št. UN 0191

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
0195	Signalna sredstva, ladijska	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0191
0196	Signalna sredstva, dimna	1.1 G	Glej navedbo za št. UN 0191
0197	Signalna sredstva, dimna	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0191
0212	Traserji za strelivo	1.3 G	Traserji za strelivo Zaprti izdelki, ki vsebujejo pirotehnične snovi za označevanje leta izstrelka.
0254	Strelivo, osvetljevalno z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0171
0297	Strelivo, osvetljevalno z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0254
0299	Bombe, bliskovne	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0039
0300	Strelivo, zažigalno z ali brez ločilnega, izmetnega ali pogonskega polnjenja.	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0009
0301	Strelivo s solzilecem, z ločilnim, izmetnim polnjenjem	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0018
0303	Strelivo, dimno, z ali brez ločilnega, izmetnega polnjenja	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0015
0306	Traserji za strelivo	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0212
0312	Kasete, signalne	1.4 G	Kasete, signalne Izdelki za izstreljevanje barvnih svetlobnih signalov ali drugih signalov iz signalnih pištol.
0313	Signalna sredstva, dimna	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0195
0318	Granate, vadbene, ročne ali za izstreljevanje s puško	1.3 G	Granate, vadbene ali za izstreljevanje s puško Izdelki, ki se vržejo z roko ali izstrelijo s puško. Izraz vključuje: granate, vadbene, ročne ali za izstreljevanje s puško.
0319	Netilke podaljšane, cevne	1.3 G	Netilke cevne Izdelki, sestavljeni iz vžigalne zmesi in dodatnega polnjenja eksploziva, ki izgori z deflagracijo, kot je črni smodnik in se uporablja za vžig pogonskega smodniškega polnjenja v tulcu za npr. top.
0320	Netilke podaljšane, cevne	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0319
0333	Izdelki za ognjemete	1.1 G	Izdelki za ognjemete Pirotehnični izdelki namenjeni za zabavo.
0334	Izdelki za ognjemete	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0333
0335	Izdelki za ognjemete	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0333

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
0336	Izdelki za ognjemete	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0333
0362	Strelivo, vadbena	1.4 G	Strelivo, vadbena Strelivo brez glavnega eksplozivnega naboja, ki vsebuje ločilno ali izmetno polnjenje. Običajno vsebuje tudi vžigalnik in pogonsko polnjenje.
0363	Strelivo, preizkusno	1.4 G	Strelivo, preizkusno Strelivo, ki vsebuje pirotehnične snovi, in se uporablja za preskušanje funkcionalnosti in jakosti novega streliva, sestavnih delov orožja ali orožnih sistemov.
0372	Granate, vadbene, ročne ali za izstreljevanje s puško	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0318
0373	Signalne naprave, ročne	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0191
0403	Svetlobni signali, zračni	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0092
0418	Svetlobni signali, površinski	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0092
0419	Svetlobni signali, površinski	1.1 G	Glej navedbo za št. UN 0092
0420	Svetlobni signali, zračni	1.1 G	Glej navedbo za št. UN 0092
0421	Svetlobni signali, zračni	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0092
0424	Izstrelki, inertni s traserjem	1.3 G	Izstrelki Izdelki, kot so topovske granate ali krogle, ki se izstrelijo iz topa ali drugega artilerijskega orožja, puške ali orožja malega kalibra. Lahko so inertni, z ali brez traserja, in lahko vsebujejo ločilno ali izmetno polnjenje ali eksplozivni naboj. Izraz vključuje: izstrelki, inertni, s traserjem; izstrelki z ločilnim ali izmetnim polnjenjem; izstrelki z eksplozivnim nabojem.
0425	Izstrelki, inertni s traserjem	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0424
0428	Izdelki, pirotehnični za tehnične namene	1.1 G	Izdelki, pirotehnični za tehnične namene Izdelki, ki vsebujejo pirotehnične snovi in se uporabljajo za tehnične namene, kot so proizvodnja toplote, proizvodnja plina, odrski efekti itd. Izraz ne vključuje naslednjih izdelkov, ki so navedeni ločeno: vse strelivo; kasete, signalne; rezila, kabel, eksplozivna; izdelki za ognjemete; svetlobni signali, zračni; svetlobni signali, površinski; naprave za izpust, eksplozivne; zakovice, eksplozivne; signalne naprave, ročne; signalna sredstva, ladijska; razpočniki železniški, eksplozivni; signalna sredstva, dimna.
0429	Izdelki, pirotehnični za tehnične namene	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0428
0430	Izdelki, pirotehnični za tehnične namene	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0428
0431	Izdelki, pirotehnični za tehnične namene	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0428

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
0434	Izstrelki z ločilnim ali izmetnim polnjenjem	1.2 G	Izstrelki Izdelki, kot so topovske granate ali krogle, ki se izstrelijo iz topa ali drugega artilerijskega orožja, puške ali orožja malega kalibra. Lahko so inertni, z ali brez traserja, in lahko vsebujejo ločilno ali izmetno polnjenje ali eksplozivni naboj. Izraz vključuje: izstrelki, inertni, s traserjem; izstrelki z ločilnim ali izmetnim polnjenjem; izstrelki z eksplozivnim nabojem.
0435	Izstrelki z ločilnim ali izmetnim polnjenjem	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0434
0452	Granate, vadbene, ročne ali za izstreljevanje s puško	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0372
0487	Signalna sredstva, dimna	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0194
0488	Strelivo, vadbeno	1.3 G	Strelivo, vadbeno Strelivo brez glavnega eksplozivnega polnjenja, ki vsebuje ločilno ali izmetno polnjenje. Običajno vsebuje tudi vžigalnik in pogonsko polnjenje. Izraz ne vključuje naslednjih izdelkov, ki so navedeni ločeno: granate, vadbene.
0492	Razpočniki železniški, eksplozivni	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0194
0493	Razpočniki železniški, eksplozivni	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0194
0503	Plinski generator za zračne blazine, ali moduli zračnih blazin, ali zategovalniki varnostnega pasu	1.4 G	

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
Skupina S			
0110	Granate, vadbene, ročne ali za izstreljevanje s puško	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0318
0193	Razpočniki železniški, eksplozivni	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0194
0337	Izdelki za ognjemete	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0334
0345	Izstrelki, inertni s traserjem	1.4 S	Izstrelki Izdelki, kot so topovske granate ali krogle, ki se izstrelijo iz topa ali drugega artilerijskega orožja, puške ali orožja malega kalibra. Lahko so inertni, z ali brez traserja, in lahko vsebujejo ločilno ali izmetno polnjenje ali eksplozivni naboj.
0376	Netilke podaljšane, cevne	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0319
0404	Svetlobni signali, zračni	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0092

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
0405	Kasete, signalne	1.4 S	Kasete, signalne Izdelki za izstreljevanje barvnih svetlobnih signalov ali drugih signalov iz signalnih pištol itd.
0432	Izdelki, pirotehnični ali za tehnične namene	1.4 S	

PRILOGA II

Izdelki, za katere je treba določiti, ali so pirotehnični izdelki ali eksplozivi

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
--------	-------------	--------------------	--

Skupina G

0121	Prižigala	1.1 G	Prižigala Izdelki, ki vsebujejo eno ali več eksplozivnih snovi v vžigalni verigi, s katerimi aktiviramo gorenje z deflagracijo. Aktivirajo se lahko kemično, električno ali mehansko.
0314	Prižigala	1.2 G	Glej navedbo za št. UN 0121
0315	Prižigala	1.3 G	Glej navedbo za št. UN 0121
0316	Prižigala z netilko	1.3 G	
0317	Prižigala z netilko	1.4 G	
0325	Prižigala	1.4 G	Glej navedbo za št. UN 0121
0353	Izdelki, eksplozivni, niso drugače definirani	1.4 G	
0454	Prižigala	1.4 S	Glej navedbo za št. UN 0121

Št. UN	IME IN OPIS	RAZRED/ ODDELEK	GLOSAR (uporablja se samo kot vodilo in informacija)
--------	-------------	--------------------	--

Skupina S

0131	Prižigala, vžigalna vrstica	1.4 S	Prižigala, vžigalna vrstica Izdelki različnih zasnov, ki se aktivirajo s trenjem, udarcem ali električno in se uporabljajo za vžig vžigalne vrstice.
0349	Izdelki, eksplozivni, niso drugače definirani	1.4 S	
0368	Prižigala z netilko	1.4 S	